

**Universidad de Puerto Rico**  
**Recinto de Río Piedras**  
**Facultad de Humanidades**  
**Departamento de Lenguas Extranjeras**  
**Programa de Bachillerato en Lenguas Modernas**

**Profesora:** Akemi Morales  
**E-mail:** akemi.morales@upr.edu  
**Oficina:** Departamento de Lenguas Extranjeras, 3er piso de LPM  
**Horas de Oficina:** Por cita previa

**Curso:** JAPO 3003, Sección 951  
**Año académico:** 2023-2024, segundo semestre (spring)  
**Horario y salón:** MJ 1-2:20pm  
**Salón presencial:** PLAZU-50065  
**Número de horas y créditos:** 3 horas semanales / 3 créditos  
**Prerrequisito:** JAPO 3001, JAPO 3002

<b>TÍTULO DEL CURSO</b>	:	Japonés III
<b>CODIFICACIÓN</b>	:	JAPO 3002
<b>CANTIDAD DE HORAS/CRÉDITO</b>	:	45 horas / Tres créditos
<b>PRERREQUISITOS, CORREQUISITOS Y OTROS REQUIMIENTOS:</b>	:	Prerrequisito: JAPO 1, II
<b>DESCRIPCIÓN DEL CURSO:</b>		

Diseñado para estudiantes que han completado estudios de nivel inicial, este curso ayuda a desarrollar su competencia en japonés intermedio en las cuatro áreas de habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir, al mismo tiempo que les brinda una comprensión más profunda de Japón y su cultura. Este curso tiene como objetivo aprender contenido y funciones, y japonés natural. El curso se ofrecerá de manera presencial, lo cual significa que hasta el 25% podrá ofrecerse por métodos alternos incluyendo los virtuales. De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el prontuario.

### OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

Al finalizar el curso el/la estudiante:

1. aplicará las destrezas lingüísticas necesarias para desenvolverse en situaciones cotidianas de comunicación en japonés.
- 2.. aprenderá las estructuras gramaticales básicas y podrá leer y escribir las 46 sílabas de los dos silabarios (Hiragana y Katakana), así como también 400 -500 caracteres Kanji
4. sabrá cómo estudiar y trabajar en Japón
5. establecerá una reflexión crítica y comparativa entre su cultura y la cultura japonesa, su estilo de vida, gastronomía, arquitectura, urbanismo, etc.
6. valorizará los aspectos únicos de la cultura japonesa y desarrollará sensibilidad y tolerancia hacia ésta
7. usará de forma apropiada, a nivel de principiante, la tecnología de la información en la lengua meta.
8. desarrollará destrezas comunicativas: la expresión de su opinión, la escritura de cartas y ensayos cortos, la lectura de un cuento

### BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:

<i>Tema</i>	Distribución del tiempo		
	Presencial	Híbrida	En línea
<b>W1. Lesson 13: Dialogue Looking for a part-time job</b> Potential verbs, ~shi application, Lt looks like, Helping verb, frequency.	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W2. Practice: hearing, writing, conversation</b>	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas

<b>W3 Reading, Writing Kanji Character</b> using Kanji workbook	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W4. Lesson 14 Dialogue: Valentine's Day</b> Grammar: expression of desire, possibility, advice, or recommendation	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W5. Practice: hearing, writing, conversation</b>	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W6. Review for Lesson13-14</b> <b>Quiz #1 13-14 Vocabulary. Grammar</b>	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W7. Reading, Writing Kanji Character</b> using Kanji workbook	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W8. Lesson 15 Dialogue: Trip to Nagano</b> <b>Quiz #2 Kanji writing and reading</b>	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W9. Practice: hearing, writing, conversation</b>	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W10. Reading, Writing Kanji Character</b> using Kanji workbook	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W11. Lesson 16: Lost and Found</b> Grammar of give and take. make requests with politeness, to describe when something happens and express apology	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W12. Practice: hearing, writing, conversation</b>	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas

<b>W13 . Oral Presentation</b> Oral presentation based on the Dialogue in Textbook. 2 or 3 students in each group.	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W14.Lesson 17: Grumble and Gossip</b> The expression of (I hear), informer speech, describe What you do not need to do, It looks like ~.	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>W15. Reading, Writing Kanji Character</b> using Kanji workbook	3 horas	3 horas (1:50 presenciales, y 1:50 en línea)	3 horas
<b>Total de horas contacto</b>	<b>45 horas</b>	<b>45 horas</b> (41 presenciales = 55 % y 34 horas en línea = 45 %)	<b>45 horas</b>

### Libro de Texto Principal

#### Textbook (Principal)

**Textbook Genki An Integrated Course in Elementary Japanese I [Third Edition]**, The Japan Times (ISBN-978-4-7890-1730-5)

**Workbook Genki An Integrated Course in Elementary Japanese Workbook I [Third Edition]**, The Japan Times (ISBN-978-4-7890-1731-2)

#### Textbook for learning Kanji

Kanji Look and Learn by Japan Times ISBN978-4-7890-1349-9 2021

#### Workbook

Kanji Look and Learn by Japan Times ISBN 978-4-7890-1350-5 2021

### TÉCNICAS INSTRUCCIONALES:

Se podrán utilizar algunas de las siguientes:

<b>Presencial</b>	<b>Híbrido</b>	<b>En línea</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conferencias del profesor</li> <li>● Ejercicios de aplicación gramatical y léxica.</li> <li>● Lecturas individuales</li> <li>● Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo</li> <li>● Presentaciones orales</li> <li>● Presentación de filmes, DVD u otros materiales audiovisuales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Conferencias y videoconferencias asincrónicas del profesor</li> <li>● Ejercicios de aplicación gramatical y léxica en clase y por módulos instruccionales interactivos</li> <li>● Lecturas individuales</li> <li>● Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo en clase y por videoconferencias sincrónicas</li> <li>● Presentaciones orales en vivo y grabadas</li> <li>● Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Videoconferencias asincrónicas del profesor</li> <li>● Ejercicios de aplicación gramatical y léxica por módulos instruccionales interactivos</li> <li>● Lecturas individuales</li> <li>● Análisis de textos, discusiones dirigidas, y trabajos en pareja y grupo por videoconferencias sincrónicas</li> <li>● Presentaciones orales grabadas</li> <li>● Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea</li> </ul>

**RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES O REQUERIDOS:**

<b>Recurso</b>	<b>Presencial</b>	<b>Híbrido</b>	<b>En línea</b>
Cuenta en la plataforma institucional de gestión de aprendizaje (Ej. Moodle)	Institución	Institución	Institución
Cuenta de correo electrónico institucional	Institución	Institución	Institución
Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos	Estudiante	Estudiante	Estudiante

Programados o aplicaciones: procesador de palabras, hojas de cálculo, editor de presentaciones	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Bocinas integradas o externas	No aplica	Estudiante	Estudiante
Cámara web o móvil con cámara y micrófono	No aplica	Estudiante	Estudiante

<b>TÉCNICAS DE EVALUACIÓN:</b>		
<b>Presencial</b>	<b>Híbrida</b>	<b>En línea</b>
Participación..... 10%	Participación..... 10%	Participación..... 10%
Asignaciones.....20%	Asignaciones.....20%	Asignaciones..... .20%
Pruebas cortas, dictados, redacciones, trabajos de creación, y participación entre otro ..... 30%	Pruebas cortas, dictados, redacciones, trabajos de creación, y participación entre otro ..... 30%	Pruebas cortas, dictados, redacciones, trabajos de creación, y participación entre otro ..... 30%
Presentaciones orales..... 15%	Presentaciones orales.....15%	Presentaciones orales.....15%
Examen final..... .25%	Examen final......25%	Examen final..... .25 %
<b>Total..... 100%</b>	<b>Total..... 100%</b>	<b>Total..... 100%</b>
<b>ACOMODO RAZONABLE:</b>		

La Universidad de Puerto Rico (UPR) reconoce el derecho que tienen los estudiantes con impedimentos a una educación post secundaria inclusiva, equitativa y comparable. Conforme a su política hacia los estudiantes con impedimentos, fundamentada en la legislación federal y estatal, todo estudiante cualificado con impedimentos, tiene derecho a la igual participación de aquellos servicios, programas y actividades que están disponibles de naturaleza física, mental o sensorial y que por ello se ha afectado, sustancialmente, una o más actividades principales de la vida como lo es su área de estudios post secundarios, tiene derecho a recibir acomodos o modificaciones razonables. De usted requerir acomodo o modificación razonable en este curso, debe notificarlo al profesor sobre el mismo, sin necesidad de divulgar su condición o diagnóstico. De manera simultánea, debe solicitar a la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) de la unidad o Recinto, en forma expedita, su necesidad de modificación o acomodo razonable.

### **INTEGRIDAD ACADÉMICA**

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido, a distancia y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger y no compartir su contraseña con otras personas.

### **NORMATIVA SOBRE DISCRIMEN POR SEXO Y GÉNERO EN MODALIDAD DE VIOLENCIA SEXUAL**

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

## **POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO PARA EL MANEJO DE SITUACIONES DE DISCRIMEN POR SEXO O GÉNERO EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO:**

La Universidad de Puerto Rico, como institución de educación superior y centro laboral, protege los derechos y ofrece un ambiente seguro a todas las personas que interactúan en ella, ya sea a estudiantes, empleados, contratistas o visitantes. Por tanto, se promulga la política con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria, Cert. 107 (2021-2022) JG, Política y procedimientos para el manejo de situaciones de discrimen por sexo o género en la Universidad de Puerto Rico. Se establece un protocolo para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discrimen por razón de sexo, género, embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia doméstica, violencia en cita y acecho, en adelante, «las conductas prohibidas», en el ambiente de trabajo y estudio.

## **PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE UNA EMERGENCIA**

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este sílabo oficial. De acuerdo con la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

## **SISTEMA DE CALIFICACIÓN**

A B, C, D, F

## **BIBLIOGRAFÍA**



- Learning through comparison; Sentence pattern drills for elementary Japanese expression 2019
- Easy Japanese Step by Step third edition, by Gene Nishi, McGraw Hill, 2018
- Japanese Picture Dictionary, by Timothy G Stout, Tuttle Publishing, 2019
- 2000 Most Common Japanese Words in Context: Get Fluent & Increase Your Japanese Vocabulary with 2000 Japanese Phrases, by Lingo Mastery Tapa bland, April 2020
- Japanese Short Stories for Beginners: 20 Captivating Short Stories to Learn Japanese & Grow Your Vocabulary the Fun Way! (Easy Japanese Stories) by Lingo Mastery 2020

Partnership for sustainable Future the Government of Japan. Article: Education for all. [www. japan.go.jp](http://www.japan.go.jp)

Japan Foundation of Los Angeles <https://www.jflalc.org>

Association for Japanese Language teaching. <https://www.ajalt.org>

Complete Japanese Grammar PDF by Eriko Sato <https://www.sites.google.com>

[hukumusume.com](http://hukumusume.com). Japanese children stories

[Genki Exercises - 3rd Edition | Genki Study Resources](#)